

Il Cinema italiano visto da Milano

XI edizione

Dal 5 al 14 aprile 2013

Rassegna tematica

EFFETTI PERSONALI

Film, documentari e
cortometraggi dentro
e fuori dal carcere.



MUSEO
INTERATTIVO
DEL CINEMA

<http://civm.cinetecamilano.it>



viale Fulvio Testi 121, 20162 Milano
Tel. 0287242114
info@cinetecamilano.it

Prezzi

Proiezioni: € 5,00; € 3,00 con Cinetessera
bambini € 3,00

1 adulto + 1 bambino € 6,00

Ingresso libero con la VEDOTUTTO CARD

Aperto:
Venerdì dalle 10 alle 19
Domenica dalle 15 alle 19

Raggiungici con la nuova linea MM5 fermata Bicocca
Linea 31 ATM, Linea 7 ATM, fermata MM5 BICOCCA

Per chi utilizza l'automobile, ampia possibilità di parcheggio

Seguici su

 MIC - Museo Interattivo del Cinema

 @cinetecamilano

www.cinetecamilano.it
http://mic.cinetecamilano.it



Regione Lombardia
Istruzione, Formazione e Cultura



Milano



Comune
di Milano

PROGRAMMA MIC

EFFETTI PERSONALI. Film, documentari e cortometraggi dentro e fuori dal carcere

Con il patrocinio del Dipartimento dei sistemi giuridici dell'Università di Milano-Bicocca

Una rassegna dedicata al carcere e all'esperienza della detenzione. Una tematica che negli ultimi anni è stata oggetto di grande attenzione grazie sia a opere di finzione come *Reality* o *Cesare deve morire*, che hanno fatto uso di attori carcerati, sia ai documentari che hanno approfondito le tante questioni riguardanti la situazione delle carceri in Italia. La rassegna è arricchita anche dalla presenza di molte opere realizzate all'interno delle case di reclusione. In particolare segnaliamo i cortometraggi prodotti nell'ambito del progetto europeo Grundtvig (a cui la Cineteca Italiana ha aderito nel gennaio 2012) e alcuni mediometraggi scritti e diretti dai detenuti del carcere di San Vittore, tra cui *Il grande fardello*, per molti anni invisibile a causa di una censura del Ministero dell'Interno. Sul tema della creatività in carcere è stata organizzata una tavola rotonda per sabato 6 aprile alle ore 17 a cui parteciperanno registi, produttori e membri delle istituzioni penitenziarie.

Sabato 6 aprile

Effetti Personali

h 15.00

Palinsesti dal carcere (Gabriele Raimondi, Ass. Cult. WunderK, Italia, 6', anim.)

Reality (Matteo Garrone, Italia, 2012, 115')

Luciano Ciotola – interpretato da Aniello Arena, che ha costruito la sua professionalità attoriale nel carcere di Volterra – vive a Napoli dove gestisce una pescheria mentre con la moglie ha avviato una vendita illegale di prodotti casalinghi. Deciso a seguire le sue velleità artistiche e sollecitato da parenti e amici partecipa a un casting de Il Grande Fratello. Da lì in avanti le attese e le speranze di partecipare al programma televisivo cambieranno la sua vita.

Interviene **Matteo Garrone**



h 17.00

Tavola rotonda - Ingresso libero

Arte, prigionie, società. Esperienze di creatività in carcere

Intervengono: **Matteo Garrone** (regista), **Piero Cannizzaro** (regista), **Massimo Parisi** (direttore del carcere di Bollate), **Gianfilippo Pedote** (produttore), **Micheline Capato Sartore** (attrice e regista), **Elena Mosconi** (professore associato Università di Cremona). Coordina **Roberto Della Torre** (Fondazione Cineteca Italiana). Diverse professionalità del mondo del cinema, del teatro e della cultura si incontrano per discutere delle funzioni terapeutiche e risocializzanti dell'attività artistica e creativa nei luoghi di detenzione. Durante l'incontro sarà proiettato il cortometraggio *Dentro* (1998, 10') realizzato dagli studenti del corso di tecnico audio-video presso il carcere di San Vittore coordinato da Gianfilippo Pedote e Alina Marazzi e diversi estratti degli spettacoli teatrali organizzati dalla cooperativa E.s.t.i.a presso il carcere di Bollate.

A seguire

Frontiere: dentro / fuori - Ingresso libero

Antologia di cortometraggi prodotti nell'ambito del progetto europeo Grundtvig (Italia, Francia, Spagna, Norvegia, 2010 2013, 50', sott. ita. e ing.) Anteprima

Introducono i partners del progetto: **Gabriele Raimondi** e **Marica Lizzadro** (Cooperativa E.s.t.i.a, Milano), **Clément Dorival** e **Joseph Césarini** (Lieux Fictifs, Marsiglia), **Pedro Nogales** e **Coia Domingo** (Centre de la Imatge mas Iglesias, Reus), **Morten Thomte** (Westerdals School of Communication, Oslo). Una selezione dei cortometraggi realizzati dai partners europei

del progetto Grundtvig «L'archivio: un materiale di educazione, di creazione e d'inserimento lavorativo» in diversi sedi scolastiche e istituti penitenziari.

h 21.00

Buttons / Oops! (Westerdals School of Communication, Oslo, 3')



Le Jardin des merveilles (Anush Hamzehian, Francia, 2011, 52')
Nel carcere della Giudecca, una striscia di terra, una delle isole di Venezia, c'è un orto: l'Orto delle Meraviglie. Non ci sono telecamere nell'Orto delle Meraviglie, non ci sono guardie, c'è solo il rumore della laguna. Sembra quasi di poterla toccare, se si chiudono gli occhi, quella laguna. In un cantiere navale adiacente al carcere fischia una vecchia canzone veneziana, da un appartamento che si affaccia sull'orto arriva il profumo di un sugo al pomodoro. Dal mare arriva impietoso l'odore salmastro, inconfondibile, delle acque. *Le Jardin des Merveilles* non è un elogio del carcere, anzi l'elogio è esattamente il contrario di quello che il film racconta.

IL PROGETTO EUROPEO GRUNDTVIG

Il progetto europeo GRUNDTVIG «L'archivio : un materiale di educazione, di creazione e d'inserimento lavorativo» riunisce sette diverse strutture europee per uno scambio di esperienze e un progetto di cooperazione sull'archivio audiovisivo. Questo progetto mira a sperimentare e strutturare diverse esperienze di educazione, creazione e lavoro rivolgendosi in particolare a classi di detenuti degli istituti penitenziari. Esso si basa su una collaborazione di oltre sei anni di quattro strutture europee fondatrici del progetto: *E.s.t.i.a. Cooperativa Sociale Onlus* (Milano, Italia), *Lieux Fictifs* (Marsiglia, Francia), *Westerdals School of Communication* (Oslo, Norvegia) e *Trans-formas* (Barcellona, Spagna) e di tre archivi: INA – Institut National de l'Audiovisuel (Marsiglia, Francia), Fondazione Cineteca Italiana (Milano, Italia) e CIMIR – Centre de la Imatge mas Iglesias (Reus, Spagna). Il progetto proseguirà fino al 2015. Tutte le proiezioni della rassegna *Effetti personali* saranno anticipate da un cortometraggio Grundtvig.



Domenica 7 aprile

Effetti Personali

h 15.00

Videolettere dall'Europa (Italia, Francia, Spagna, Norvegia, 2010-2013, 20') Anteprema

Introducono i **partners europei del progetto Grundtvig**
La prima fase del progetto Grundtvig si è concluso con la realizzazione di videolettere attraverso le quali gli studenti dei vari corsi (centri di detenzione e non) hanno potuto dialogare e risponderci su temi vari e diversi.
A seguire

Un uomo perbene (Maurizio Zaccaro, Italia, 1999, 114')

La storia dell'errore giudiziario che ha portato all'incarcerazione di Enzo Tortora, noto conduttore televisivo qui interpretato da Michele Placido. Un'odissea fatta di menzogne e persecuzioni che ha gettato il presentatore in uno stato di profonda depressione, conducendolo alla morte.

Interviene **Maurizio Zaccaro**



h 18.00

Isol&ment (Lieux Fictifs, Centro penitenziario Les Baumettes, Marsiglia, Francia, 7', vo sott. ita.)

A seguire

Ossigeno (Piero Cannizzaro, Italia, 2012, 60', doc.)

La vita estrema e drammatica di Agrippino Costa, poeta, scrittore e pittore che ha scontato vent'anni di prigione, di cui dodici in carceri speciali, senza aver mai ferito o ucciso nessuno. Rinchiuso, a causa dei suoi continui tentativi di evasione, anche in un manicomio criminale, viene salvato da un appello di Dario Fo e Franca Rame riuscendo ad ottenere recentemente un riconoscimento per la sua poesia dal Ministero dei Beni Culturali.
Interviene **Piero Cannizzaro**

h 20.15

Icaro Menippo (Laboratorio video Cooperativa E.s.t.i.a, Carcere di Bollate, Italia, 3')

A seguire

Tentazioni metropolitane (Gianna Garbelli, Italia, 1993, 111')

Dopo aver scontato quattro dei sette anni che le sono stati dati per traffico di stupefacenti, Alessandra (Gianna Garbelli) esce dal carcere di Opera a Milano in semilibertà. Ma la sua vita, fatta ormai di perquisizioni e controlli, scorre tra mille difficoltà, diffidenze e delusioni. Presentato al Festival di Venezia nel 1993.
Interviene **Gianna Garbelli**

Lunedì 8 aprile

Effetti Personali

h 15.00

Prometeo (Laboratorio video Cooperativa E.s.t.i.a, Carcere di Bollate, Italia, 5')

A seguire

Fratelli e sorelle. Storie di carcere (Barbara Cupisti, Italia, 2012, 100', doc.) Anteprima per Milano

Il carcere, visto dall'interno, con gli occhi di chi sconta una pena, in continua lotta tra la speranza in un futuro migliore e la dolorosa rassegnazione all'abbandono.

Vincitore del premio Ilaria Alpi 2012.

h 17.00

The Black Holes. I buchi neri del destino

(realizzato dagli studenti del corso di tecnico audio-video presso il carcere di S. Vittore, regia di Alberto Oldrini e Roberto Luccino, Soc. Umanitaria, Italia, 11')

A seguire

Milleunanotte (Marco Santarelli, Italia, 2012, 82', doc)

Anteprima per Milano

Un viaggio all'interno del carcere Dozza di Bologna, tra attese, speranze, permessi e gli infiniti problemi della detenzione.



Le testimonianze dei detenuti raccontano e descrivono la loro esperienza, il loro passato e le difficoltà del ritorno alla vita libera.

Martedì 9 aprile

h 10.30 **Master Class con Marina Massironi**

Una caratteristica del festival "Il Cinema Italiano visto da Milano" è da sempre quella degli incontri del pubblico con gli autori. Per intensificare questo importante aspetto delle nostre proposte cinematografiche, abbiamo organizzato quest'anno una master class con Marina Massironi, attrice cinematografica e teatrale, protagonista di uno dei film del concorso "Rivelazioni"



2013, *Pulce non c'è*.

La formula sarà quella di **"una giornata con"**: a partire dalle ore 11 e fino alle ore 16.30, Marina Massironi racconterà il proprio percorso professionale, la propria esperienza, la propria idea di cinema e di teatro

e soprattutto forme e segreti del suo metodo di recitazione. Nel corso dell'incontro potranno anche essere mostrati e commentati spezzoni di film e non è esclusa la presenza di altri ospiti invitati e coinvolti dalla stessa Massironi. La Master Class sarà a numero chiuso (20 partecipanti): il costo di iscrizione è di 20 €, comprensivo anche di un pranzo offerto dalla Cineteca.

Per iscriversi chiama il numero 0287242114 in orario d'ufficio.

In collaborazione con



Mercoledì 10 aprile

Effetti Personali

h 15.00

The Natural Order Of Chaos / Land Belongs to no Man (TransFORMAS, Centro di detenzione de Quatre Camins, Barcellona, Spagna, 4', vo sott. Ing.)

A seguire

Nella città l'inferno (Renato Castellani, Italia, 1958, 106')
L'incontro nel carcere di Regina Coeli tra Lina (G. Masina), ingiustamente accusata di complicità in un furto, e Egle (A.Magnani), prostituta incallita. L'amicizia e la dura esperienza del carcere spingerà entrambe verso una radicale trasformazione.

h 17.00

Cavallo di Troia (Laboratorio video Cooperativa E.s.t.i.a, Carcere di Bollate, Italia, 10')

A seguire

Princesa (Enrique Goldman, Germania, Spagna, Francia, Gran Bretagna, Italia, 2001, 89')

Fernanda, un ex ragazzo brasiliano cattolico e timido, raggiunge



Milano dove ha in mente di cominciare a prostituirsi per sostenere le ingenti spese per l'operazione che gli permetterà di cambiare sesso. Una storia tragicamente vera che ha ispirato l'omonima canzone di Fabrizio De Andrè.

Giovedì 11 aprile

Effetti Personali

h 17.00

Liberté provisoire (Lieux Fictifs, Centro penitenziario Les Baumettes, Marsiglia, Francia, 8', vo sott. ita.)

A seguire

L'amore buio (Antonio Capuano, Italia, 2010, 108)

Una domenica estiva quattro adolescenti approfittano di Irene, una loro coetanea, ma, denunciati da uno di loro, vengono arrestati e condannati a due anni di reclusione. Dal carcere di Nisida uno di loro inizierà a scrivere delle lettere a Irene iniziando un lento e complesso percorso di riavvicinamento.

h 21.00

Presentazione del libro **I giorni scontati. Appunti sul carcere** a cura di Silvia Buzzelli (Sandro Teti Editore, 2012)
Intervengono: **Silvia Buzzelli** (docente di Diritto penitenziario e procedura Penale europea all'Università di Milano-Bicocca), **Francesco Maisto** (Presidente del Tribunale di Sorveglianza di Bologna), **Stefania Mussio** (Direttrice del carcere di Lodi), **Alessandra Naldi** (Garante dei diritti delle persone detenute della città di Milano), **Germano Maccioni** (regista).
Il libro raccoglie le riflessioni di un gruppo di studiosi (direttori penitenziari, educatori, docenti universitari, esperti europei, giuristi e non) sul tema della detenzione.

A seguire

I giorni scontati (Germano Maccioni, Italia, 2012, 54', doc.)
Girato nel carcere di Lodi su invito della stessa direttrice Stefania Mussio, il documentario offre uno sguardo senza filtri

sulla quotidianità della vita in carcere grazie alle testimonianze di detenuti, guardie e alla voce guida di Francesco Maisto, Presidente del Tribunale di Sorveglianza di Bologna.



In vendita al MIC per tutta la durata del Festival al prezzo scontato di 15 euro.

SANDRO TETI EDITORE

I giorni scontati. Appunti sul carcere a cura di Silvia Buzzelli (Sandro Teti Editore, Roma, 2012) Libro + dvd - pp. 160

Con contributi di: **Mauro Palma, Silvia Buzzelli, Claudia Pecorella, Fabio Cassibba, Elena Lombardi Vallauri, Stefania Mussio, Elena Zeni, Ercole Ongaro, Marco Verdone, Massimo Filippi, Luigi Lombardi Vallauri.**

Venerdì 12 aprile

Tavola rotonda

h 15.30

Esordire al cinema: la produzione dell'opera prima in Italia

Intervengono: **Carlo Brancaleoni** (Direzione area produzione opere prime di Rai Cinema), **Emiliano Morreale** (Conservatore della Cineteca Nazionale, critico cinematografico), **Nicola Borrelli** (Direttore Generale per il cinema, Ministero per i Beni e le Attività Culturali), **Laura Zagordi** (Direttore Scuola Civica di Cinema e Televisione di Milano), **Alberto Contri** (Direttore generale Film Commission Lombardia). Coordina **Enrico Nosei** (Fondazione Cineteca Italiana).

Saranno presenti in sala: **Franco Bocca Gelsi** (presidente dell'API – Associazione Produttori Indipendenti), **Elisa Fuksas** (regista del film *Nina*, opera prima).

A seguire, presentazione del bando indetto dal Consiglio di Zona 9 - Comune di Milano e MIC-Museo Interattivo del Cinema **"New Vids on the Block"**, finalizzato alla promozione della creatività giovanile.

A seguire

Proiezione del film *L'ultimo Pastore* (Marco Bonfanti, Italia, 2012, 76' opera prima)

Un viaggio che è la storia incredibile di Renato Zucchelli, l'ultimo pastore nomade di una metropoli, che conquistò la città (Milano) con il suo gregge e con la sola forza della sua fantasia.

Al termine, aperitivo per tutti i presenti.



Effetti Personali

h 21.00

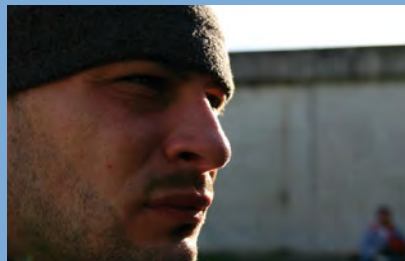
Grundtvig 2012-13 - Antologia (Laboratorio video Cooperativa E.s.t.i.a, Carcere di Bollate, Italia, 10')

A seguire

Il gemello (Vincenzo Marra, Italia, 2012, 88', doc.)

Anteprima per Milano

"Il gemello" è il nomignolo di Raffaele. Entrato in carcere all'età di quindici anni per aver rapinato una banca, da dodici vive lì dentro. Il carcere circondariale di Secondigliano (Napoli) è



la sua casa, lì, in quel luogo di dolore, vive con il suo compagno di stanza Gennaro, coetaneo e condannato all'ergastolo.

È stato invitato
Vincenzo Marra

Sabato 13 aprile

Effetti Personali

h 16.00

San Vittore, Milano.

Tre mediometraggi realizzati dal Gruppo Audiovisivi del carcere di San Vittore. Intervengono **Marianna Schivardi, Simone Pera, Santino Stefanini, Michelina Capato Sartore.**

Campo Corto (Marcello Nieto, Santino Stefanini, Alejandro Carrino, Italia, 1998, 34')

Un film scritto, girato e interpretato dai detenuti di San Vittore che racconta senza rancore nè commiserazione quella metafora di campionato infinito che è la vita in carcere. Ogni giorno alla stessa ora, nello stesso cortile, a disputarsi una "coppa del mondo" interminabile tra giocatori dal posto in squadra garantito: chi per vent'anni, chi per quindici, chi per sempre. Tra gli attori Sergio Cusani. A seguire

Fine amore mai (coordinato da Davide Ferrario, Italia, 2001, 37')

Reportage sul tema della privazione della sessualità e, in generale, di ogni affetto amoroso in carcere. Il tono è principalmente comico-ironico grazie anche alla presenza del trio Aldo, Giovanni e Giacomo con i quali i detenuti mettono in scena un tentativo di evasione che finisce alla sezione femminile.

A seguire

Il grande fardello (Marianna Schivardi e Simone Pera, Italia, 2004-2008, 50')



Una parodia del Grande Fratello televisivo girato dai detenuti del carcere di San Vittore. Tra confessioni, prove e nomine i "partecipanti" raccontano con ironia la situazione penitenziaria e il desiderio di lasciare al più presto la "casa del Grande Fratello". Il film, censurato per molti anni dal Ministero dell'Interno, è ora visibile in una nuova edizione.

Domenica 14 aprile

Il cinema Italiano Visto da Milano per i più piccoli

h 15.30 **Pinocchio** (Enzo D'Alò, Italia, 2012, 84')

Geppetto è un bambino dotato di una vivace fantasia. Quando diverrà un uomo non perderà la capacità di guardare oltre le apparenze e scoprirà nel ciocco di legno che ha davanti il burattino da intagliare a cui darà nome Pinocchio.



h 17.30 **Film HBKids**

Proiezione per bambini in collaborazione con HBKids, vedi il programma sul sito hangarbicocca.org

LA CINETECA DA INDOSSARE

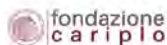
Grazie all'opera della Cooperativa LA.CO.SA, durante il Festival il Cinema Italiano verranno vendute in tutti i luoghi del Festival borse realizzate con i roll up in pvc che la la Cineteca utilizza per promuovere i suoi eventi. (www.cooplacosa.blogspot.com) In tema di salute mentale, riabilitare significa riscoprire e riappropriarsi di parti di sé, come "ricucire", "ricostruire" una trama, "tessere" nuove relazioni. Questa immagine rievoca il lavoro svolto nella sede della cooperativa LA.CO.SA (Lavoro – Comunicazione e Salute), cooperativa di tipo B fondata nel luglio del 2006 con la finalità di valicare le logiche assistenziali per conseguire da un lato l'empowerment, inteso come superamento dello stigma, dall'altro il reinserimento sociale e produttivo, nella direzione dell'impresa.



Organizzato da



In collaborazione con



Brianza Motori



Michal Rosenberger – I cori dell'Anima

Brindisi inaugurale sabato 6 aprile ore 21.00

Segue la proiezione del film documentario in anteprima *Le Jardin des merveilles* (Il giardino meraviglioso) di Anush Hamzehian (Francia, 2011, 52')



In esposizione al MIC dal 5 al 14 aprile 2013 in occasione dell'XI edizione del Festival Il cinema italiano visto da Milano